CONNECTING WORLDS – SAVING LIVES

WELTEN VERBINDEN, LEBEN SCHÜTZEN

Die deutsche Luft- und Raumfahrtindustrie
The German Aerospace Industry

BDLI

Welten verbinden - Leben schützen

Luft- und Raumfahrt verbindet Länder, Kontinente und Welten. Vor allem aber verbindet sie Menschen. Der Besuch von Familie, Freunden und Geschäftspartnern oder der alltägliche Austausch über Mobiltelefon und Internet zählen heute zu Selbstverständlichkeiten unseres Alltages, die erst durch Technologien der Luft- und Raumfahrtindustrie möglich werden.

Unsere Industrie greift aktiv und erfolgreich die großen gesellschaftlichen Herausforderungen von heute und morgen auf. Sie leistet entscheidende Beiträge für unsere Sicherheit, den Umweltschutz, zur Terrorabwehr sowie zum Schutz der europäischen Grenzen.

Unsere Produkte und Dienstleistungen tragen wesentlich zum Schutz von Leben bei. Hubschrauber, Flugzeuge und Satelliten für Erdbeobachtung, Kommunikation sowie Navigation helfen gezielt Menschen in Deutschland wie in aller Welt, etwa durch Rettungseinsätze, Unwettervorhersagen oder die Koordination von Einsatzkräften in Krisen- und Katastrophengebieten.

Connecting worlds – saving lives

The aerospace industry brings together countries, continents and worlds. But even more important: it brings together people. Many of the hallmarks of modern life that we now take for granted – such as using the internet or a smartphone, or visiting family, friends and business contacts with ease – are only possible due to aerospace technologies.

The German aerospace sector strives to address some of society's most critical current challenges – as well as those anticipated in the future. Our aerospace technology offers better security, helps protect the environment, defends against terrorism and safeguards Europe's borders.

Our products and services are indispensable for protecting people. By predicting the weather and helping rescue teams coordinate during disasters, helicopters, aircraft and satellites for earth observation, communication and navigation save lives in Germany and in rescue missions around the world.

Luft- und Raumfahrt ermöglicht jeden achten Arbeitsplatz

Luft- und Raumfahrt ermöglicht jeden achten Arbeitsplatz in Deutschland und sichert so unseren Wohlstand in einer vernetzten Welt. Neben Industrie und Luftverkehr profitieren vor allem Exportwirtschaft und Tourismus vom Flugzeug, und ohne Raumfahrt würden moderne Informations- und Kommunikationstechnologien nicht existieren.

Deutschland nimmt in der internationalen Luft- und Raumfahrt eine zentrale Rolle ein. Unsere Industrie ist im hart umkämpften weltweiten Wettbewerb mit ihren Produkten „Made in Germany“ dank technologischem Vorsprung, höchster Qualität und Zuverlässigkeit erfolgreich.

Unser Ziel ist, die Technologieführerschaft und das erworbene Know-how zu sichern und auszubauen. Nur so können wir langfristig im globalen Wettbewerb erfolgreich bestehen, der in den kommenden Jahren angesichts der strategischen Bedeutung der Luft- und Raumfahrt als integraler Bestandteil einer vernetzten Wirtschaft und Gesellschaft weiter stark zunehmen wird.

One out of every eight jobs in Germany is made possible by aerospace

The aerospace industry makes one out of every eight jobs possible in Germany. In so doing, it helps ensure our society's well-being in a connected world. Along with manufacturing and aviation, the tourism and export industries derive particular benefit from aerospace. And without our sector, modern communications and information technologies would not exist.

Germany has a central role in the international aerospace industry. With the "Made in Germany" seal of approval, our products are prized around the world, promising technical prowess, top-quality and reliability.

We aim to maintain and strengthen our position as leaders in the field of technology. This is the only way that we can succeed on a global playing field. In the coming years, the strategic significance of aerospace is certain to increase as an integral part of a connected, digital world.

Unsere langfristige Vision: Fliegen ohne Auswirkungen auf die Umwelt, für jedermann möglich

Unsere wichtigste gesellschaftliche Aufgabe ist es, die Auswirkungen des Fliegens auf die Umwelt zu minimieren. Deshalb hat die Luftfahrt zugesichert, ihre CO2-Emissionen bis 2050 zu halbieren – trotz wachsender Mobilität.

Zwischen wirtschaftlichem Erfolg und sauberem Fliegen besteht kein Widerspruch. Im Gegenteil: Am Weltmarkt hat Erfolg, wer Produkte anbietet, die leiser, sicherer und sauberer sind als die Vorgängermodelle.

Das lärmarme 3-Liter-Flugzeug ist längst Alltag. Nun senken neue Flugzeugtypen den Verbrauch nochmals um bis zu 25%. Das nahezu emissionsfreie Flugzeug kommt nicht morgen, aber bereits heute arbeiten wir mit Hochdruck an den Technologien, die uns diesem Ziel näher bringen: 80% der Forschungsausgaben in der Luftfahrt dienen der Senkung von Lärm und Emissionen.

Our long-term vision: Giving everyone a chance to fly – without harming the environment

Minimising the impact of flying on the environment is our most important goal for society. That's why the aviation industry has pledged to cut CO2 emissions in half by 2050 – despite the increasing demand for mobility.

We firmly believe that we can strive for economic success and reduce the environmental impact of aviation at the same time. In reality, the companies that are most successful globally offer products that are safer, cleaner and quieter than previous generations.

The noise-reducing 3-litre aircraft is already a reality at airports around the world. The latest aircraft models can now reduce emissions by an additional 25 per cent compared to the previous generation. While we don't expect to build a zero-emissions aircraft tomorrow, we are already hard at work on the required technology: 80 per cent of research and technology funding in the aviation industry is spent on technologies that reduce noise and emissions.

Die nächste Generation inspirieren

Der Traum vom Fliegen inspiriert seit mehr als einem Jahrhundert die nächste Generation von Forschern und Ingenieuren. Über unser Forschungsnetzwerk arbeiten wir eng mit Universitäten und Schulen zusammen, damit aus diesem Traum eines Tages neue Technologien erwachsen.

Unser Ziel ist, junge Menschen für die Luft- und Raumfahrt zu begeistern sowie für wissenschaftliche und technische Berufe zu interessieren.

Inspiring the next generation

The dream of flight has inspired generations of scientists and engineers for more than a century. The German aerospace research network collaborates closely with schools and universities so that this aspiration becomes a reality again and again in the form of new technologies.

Our goal: get students excited about space and aviation so that they later choose to pursue scientific and technical fields.

Die Raumfahrt - allumfassend

Raumfahrt ist Wissen, Entdeckung und Faszination: Sie definiert tagtäglich neu, was die Menschheit zu leisten im Stande ist. Raumfahrt ermöglicht unser modernes Leben und ist für unsere Gesellschaft existenziell wichtig.

Zugleich ist die Raumfahrt ein wichtiger Schlüssel zur Lösung der größten gesellschaftlichen Herausforderungen unserer Zeit wie Sicherheit, Klimaschutz und Wettbewerbsfähigkeit.

Space: It's all around us

Space inspires us all and creates a wealth of knowledge. Time and again, it raises the bar to demonstrate what humanity can achieve. Thanks to space exploration and technology, our society has advanced, and our modern way of life has evolved.

At the same time, space helps us stay competitive and cope with many of today's most urgent challenges, such as migration, security and climate change.

An der Spitze der Innovationspyramide

Die deutsche Luft- und Raumfahrt ist die Branche der Ideen im Land der Ideen. Unser Exportanteil von 70% zeugt vom Erfolg in aller Welt und darüber hinaus – vom erfolgreichsten Flugzeug der Luftfahrtgeschichte, der Airbus A320-Familie, bis zum Eurofighter und der europäischen Trägerrakete Ariane.

Die Ansprüche an Technologie sind nirgendwo so ausgeprägt wie in der Luft und im All. In unserer Schlüsselindustrie entwickelte Technologien und Innovationen werden regelmäßig von anderen Branchen übernommen. Sie sind inzwischen selbstverständliche Begleiter unseres alltäglichen Lebens: Mobilfunksysteme, Navigationssysteme, Live-Übertragungen von Großereignissen, grenzüberschreitende Video-Konferenzen ebenso wie globale Umwelt- und Klimaforschung wären ohne die Pionierleistungen der zivilen und militärischen Luft- und Raumfahrtindustrie nicht erfolgt.

Sie ist aufgrund ihrer hohen Innovationskraft und der vielfältigen Abstrahleffekte Schrittmacher für die Technologieentwicklung der gesamten deutschen Industrie. So kommt die Innovationskraft der Luft- und Raumfahrt dem Industriestandort Deutschland insgesamt zu Gute.

At the forefront of innovation

Aerospace industry is at the forefront of innovation. The German aerospace industry's export share of 70 per cent underlines our success around the world: our innovations range from the most successful aircraft in aviation history, the Airbus A320 family, to the Eurofighter and the European Ariane launcher.

The expectations placed on technology are the highest in the air and in space. Many other essential industries adopt technologies originally developed for aerospace. These technologies are now a part of everyday life: mobile phone systems, navigation systems, live streaming, video conferences that bring together people from around the world, even global research on the environment and climate. All of these have been made possible by the pioneering achievements of the civil and military aerospace industry.

In short: the aerospace industry's track record for innovation and spreading technology is a boon to Germany's entire economy.

Grundpfeiler der Sicherheitspolitik

Die sicherheitspolitische Aufstellung Deutschlands, der EU und unserer NATO-Partner ist angesichts direkter Angriffe auf unsere Werte und unsere freie Gesellschaft von besonderer Bedeutung und hoher Aktualität.

Die militärische Luftfahrtindustrie ist unverzichtbarer Partner der Bundeswehr. Sie stellt der Bundeswehr und befreundeten Streitkräften modernste und leistungsfähigste, weltweit teilweise einmalige Systeme zur Verfügung und trägt so maßgeblich zur Einsatzfähigkeit und Einsatzbereitschaft aller fliegenden Waffensysteme bei. Damit ist sie ein Stützpfeiler für die Wahrung deutscher Interessen im Bereich der Außen-, Sicherheits-, Bündnis-, Wirtschafts- und Technologiepolitik.

Die Bedeutung von strategischer und taktischer Aufklärungsarbeit sowie der militärischen Transportfähigkeit wird deutlich zunehmen. Die hohe sicherheitspolitische Relevanz unserer Industrie wird daher weiter steigen.

The foundation for defence policy

In light of recent direct attacks on our values and freedom, a strong security policy for Germany, the EU and our NATO partners has become particularly significant.

The military aerospace industry is a key partner of the German military and allied forces. It equips them with the most modern and capable systems, some of which are one-of-a-kind, to ensure the effectiveness of all flying weapon systems. The industry thus provides the foundation for preserving German political interests in terms of foreign relations, alliances, security, economics and technology. The importance of strategic and tactical intelligence as well as military transport capabilities is certain to increase. Our industry makes a vital contribution in this area.

Die Stimme der deutschen Luft- und Raumfahrt

Mit über 230 Mitgliedern vertritt der BDLI die Interessen einer Branche, die sich durch internationale Technologieführerschaft und weltweiten Erfolg auszeichnet. Die deutsche Luft-und Raumfahrtindustrie ist nicht nur Motor und Impulsgeber der Wirtschaft, sondern auch wichtiger Arbeitgeber für überwiegend hochqualifizierte Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter: Mit über 100.000 direkt Beschäftigten bündelt sie nahezu alle strategischen Schlüsseltechnologien des 21. Jahrhunderts.
Wir setzen uns voller Überzeugung für die Zukunft unserer Industrie in Deutschland ein. Schließlich geht es nicht nur um die Arbeitsplätze in dieser spannenden und strategisch bedeutsamen Schlüsselbranche, sondern auch um die technologische und industrielle Zukunftsfähigkeit Deutschlands.

Bundesverband der Deutschen Luft- und Raumfahrtindustrie e. V.
German Aerospace Industries Association

ATRIUM
Friedrichstraße 60
10117 Berlin

Tel.: +49 30 206140-0
Fax: +49 30 206140-90
E-Mail: kontakt@bdli.de

www.bdli.de

The voice of German aerospace

With more than 230 members, the BDLI represents the interests of the German aerospace industry. The sector is not just the engine of the economy, but also a major driver of innovation. With more than 100,000 highly skilled employees, the German aerospace industry combines nearly all of the strategically important 21st century technologies.

FOTOS/IMAGES:
Pixabay, Airbus Helicopters, Rolls-Royce, Airbus, ESA/ATG medialab, Bundeswehr | Markus Schulze